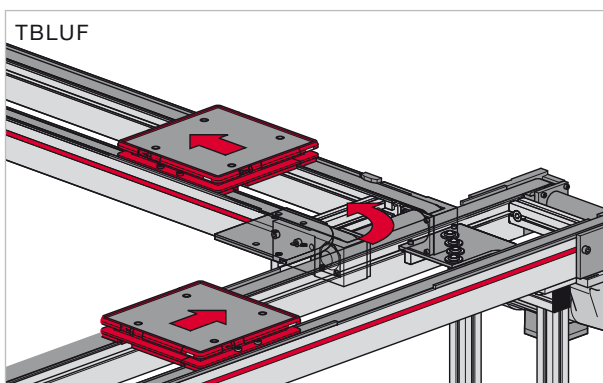
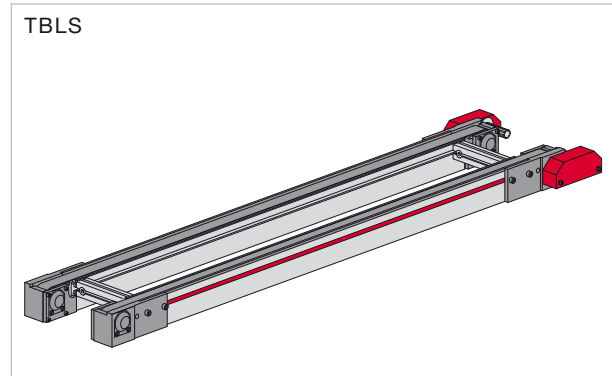
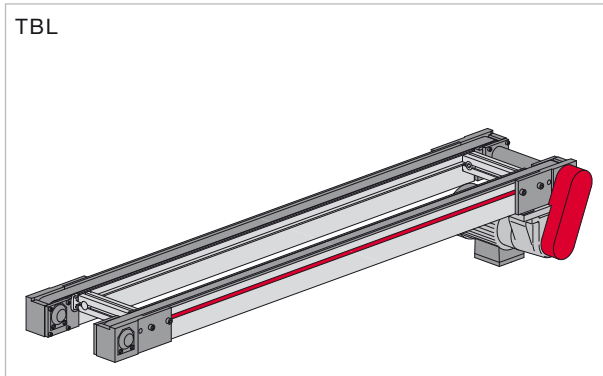


TRANSPORTBAHNEN
LIGNES DE TRANSPORT
TRACKS



Jede Transportbahn TB besteht aus Antrieb mit Getriebemotor, Umlenkung, Bahnprofil und Transportriemen.

Die Kraftübertragung erfolgt über einen Zahnriemenantrieb welcher mit einem Stirnrad Getriebemotor verbunden ist. Schläge, verursacht durch aufeinanderlaufende Werkstückträger, werden über den Zahnriemenantrieb abgedämpft und übertragen sich nicht unmittelbar auf den Getriebemotor.

Der Anbau des Antriebes kann links oder rechts, muss jedoch immer ziehend, gewählt werden.

Als Transportgeschwindigkeit kann standardmässig 9 m/min, 12 m/min oder 16 m/min gewählt werden.

Empfohlen werden:

- 16 m/min für ein Werkstückträgergewicht bis 5 kg
- 12 m/min für ein Werkstückträgergewicht bis 10 kg
- 9 m/min für ein Werkstückträgergewicht bis 20 kg

Chaque ligne de transport TB est équipée d'un entraînement avec moto-réducteur, d'une dérivation, d'un profilé de ligne et d'une courroie de transport.

La transmission de force est réalisée via un entraînement à courroie dentée qui est relié à un électroréducteur à trains directs. Des à-coups, provoqués par des navettes porte-pièce se heurtant, sont amortis par l'entraînement à courroie dentée sans aucune répercussion directe sur le moto-réducteur.

L'entraînement peut être installé du côté gauche ou droit, mais doit toujours être de type traction.

La vitesse de transport standard peut être sélectionnée entre 9 m/mn, 12 m/mn ou 16 m/mn.

Recommandations:

- 16 m/mn pour un poids de la navette porte-pièce de max. 5 kg
- 12 m/mn pour un poids de la navette porte-pièce de max. 10 kg
- 9 m/mn pour un poids de la navette porte-pièce de max. 20 kg

Each track TB consists of a drive with gear motor, deflection turn, track profile, and transport belt.

The force is transmitted via synchronous belt drive that is connected to a spur-wheel gear motor. Any impact caused by colliding workpiece carriers is dampened through the synchronous belt drive and is not transmitted directly to the gear motor.

The drive can be installed on the left-hand or right-hand side, but it must always be on the driving side.

The standard line speeds are 9 m/min, 12 m/min or 16 m/min.

Recommendations:

- 16 m/min for a workpiece carrier weight up to 5 kg
- 12 m/min for a workpiece carrier weight up to 10 kg
- 9 m/min for a workpiece carrier weight up to 20 kg

TRANSPORTBAHNEN
LIGNES DE TRANSPORT
TRACKS

Die Transportbahnen sind in der Länge, zwischen minimal 500 mm und maximal 15000 mm, frei wählbar. Bahnen mit einer Gesamtlänge > 6000 mm sind in mehrere frei wählbare Profilabschnitte, wobei das erste Profilteil [*] in der Bestellbezeichnung immer die Motorenseite definiert, zu unterteilen.

Am Anfang, am Ende und bei jeder Profilunterteilung sind Bahnstützen gemäss Seite BS zu setzen. An jeder Trennstelle ist ein Profilverbinder PV (siehe Seite PV) vorzusehen.

Zur Sicherstellung der Spurbreite [K] wird empfohlen, ca. alle 2 m ein Distanzstück DS (siehe Seite DS) einzusetzen.

Je nach Bauart kommen folgende drei Typen Transportbahnen in Frage:

Transportbahnen leicht TBL:

TBL Transportbahn leicht
Transportbahn mit eigenem Motor welcher für eine maximale Streckenlast von 800 N pro Antrieb ausgelegt ist.

TBLS Transportbahn leicht mit Antrieb für seriellen Zusammenbau.
Sofern die gesamte Streckenlast von 800 N pro Antrieb nicht überschritten wird, kann anstelle eines Getriebemotors der Antrieb von einer längs angebauten Transportbahn übernommen werden.

TBLUF Transportbahn leicht für Umlenkführung
Transportbahn mit eigenem Motor welcher für eine maximale Streckenlast von 800 N pro Antrieb ausgelegt ist. Wahlweise Antriebs-/Umlenk- oder beidseitig mit einer Friktionsrolle und nachgearbeiteten Lagergehäusen für Umlenkführung ausgerüstet.

Les lignes de transport peuvent être sélectionnées avec une longueur entre minimum 500 mm et maximum 15000 mm. Des lignes d'une longueur totale > 6000 mm sont à répartir en différentes sections de profilés, en sachant que le premier profilé [*] de la référence de commande désigne toujours le côté moteur.

Chaque extrémité de la ligne et chaque section de profilé doivent être pourvues de pieds support conformément aux indications de la page BS. Prévoir une jonction de profilés PV (cf. page PV) à chaque point de séparation.

Pour assurer la largeur de voie [K], il est recommandé de poser une entretoise DS (cf. page DS) environ tous les 2 m.

Selon la construction, il existe trois types de lignes de transport:

Lignes de transport légères TBL:

TBL Ligne de transport légère
Ligne de transport avec moteur intégré conçu pour supporter une charge maximale de ligne de 800 N par entraînement.

TBLS Ligne de transport légère avec entraînement pour un assemblage en série. Si la charge totale de la ligne ne dépasse pas 800 N par entraînement, il sera possible d'utiliser la partie entraînée d'une ligne de transport longitudinale au lieu d'un moto-réducteur.

TBLUF Ligne de transport légère pour guide de dérivation
Ligne de transport avec moteur individuel conçu pour supporter une charge maximale de ligne de 800 N par entraînement. Equipement au choix: avec roue d'entraînement/ de dérivation ou, aux deux extrémités, avec rouleau à friction et logements usinés pour guide de dérivation.

The track length is freely selectable, from a minimum of 500 mm to a maximum of 15000 mm. Tracks with a total length of > 6000 mm should be divided into several, freely selectable track sections, whereby the first section [*] in the order drawing indicates the motor side.

Place support legs at the beginning, end, and at each section break, according to page BS. Each section break should have a profile connector PV (see page PV).

To ensure accurate track width [K] it is recommended using a spacer DS (see page DS) every 2 meters.

Depending on the design, the following three types of tracks are suitable:

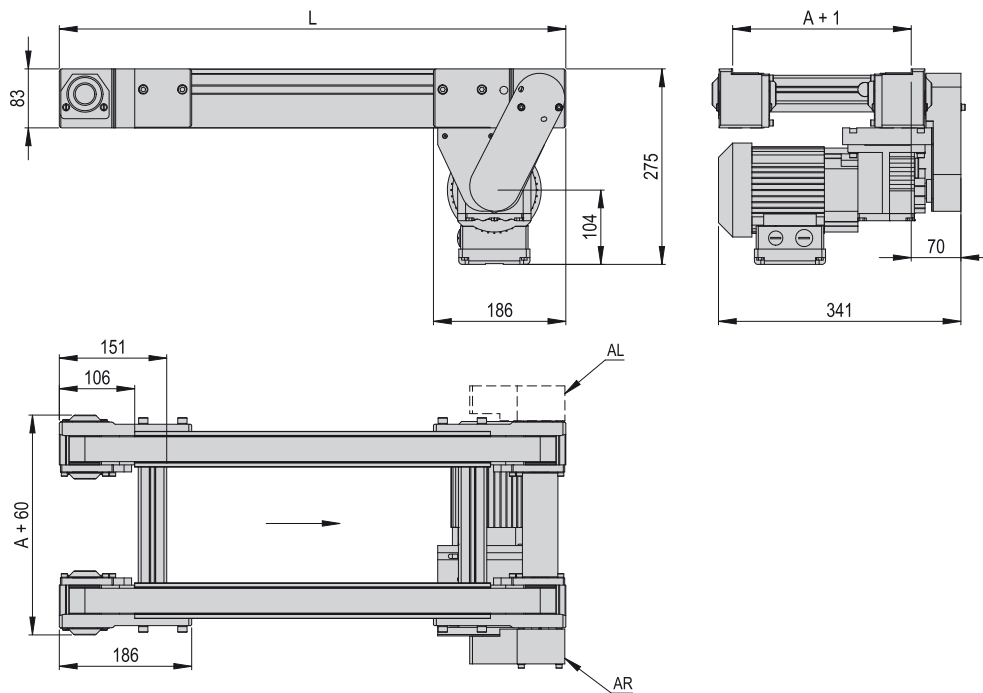
Lightweight tracks TBL:

TBL lightweight track
Track with a motor designed for a maximum track load of 800 N per drive.

TBLS lightweight track with drive for series installation. If the total track load of 800 N per drive is not exceeded, the drive of an integrated longitudinal line can be used instead of a gear motor.

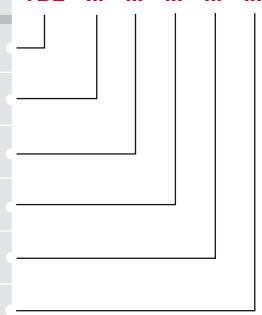
TBLUF lightweight track for deflection turn. Track with a motor designed for a maximum track load of 800 N per drive. Optionally equipped with a friction roller and refinished bearing housings for deflection turns.

ABMESSUNGEN TBL
 DIMENSIONS TBL
 DIMENSIONS OF TBL



Bestellbeispiel	Exemple de commande	Ordering example	
Transportbahn leicht	Ligne de transport légère	Light-duty transport track	
Bahnbreite	Largeur de la ligne	Track width	[A] mm
Bahnlänge total	Longueur totale de la ligne	Total track length	[L] mm
Unterteilung der Bahn	Subdivision de la ligne	Subdivision of track	[*./..] mm
Antrieb links/rechts	Entraînement gauche/droite	Drive on left/righth	AL/AR
Geschwindigkeit in m/min.	Vitesse en m/mn	Speed in m/min	9/12/16

TBL - ... - ... - ... - ... - ...

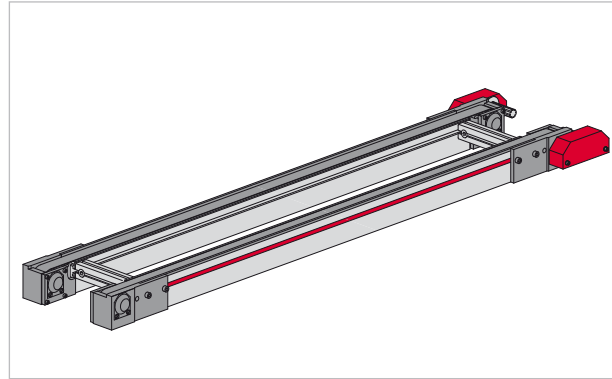
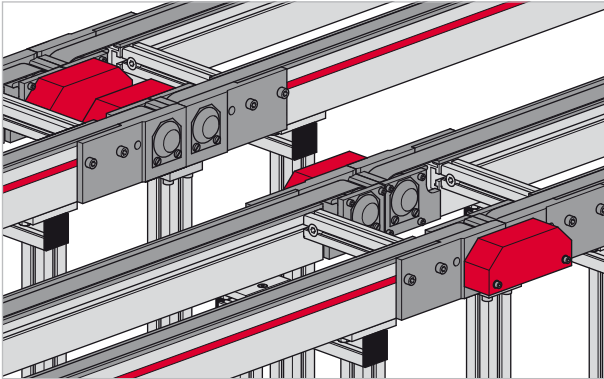


*Bezeichnet die Motoreseite

*Désigne le côté moteur

*Designates the motor side

TRANSPORTBAHN LEICHT MIT ANTRIEB IN SERIE
 LIGNE DE TRANSPORT LÉGÈRE AVEC ENTRAÎNEMENT EN SÉRIE
 LIGHT DUTY TRACK WITH CONTINUATION DRIVE



Sofern die gesamte Streckenlast von 800 N pro Antrieb nicht überschritten wird, kann anstelle eines Getriebemotors der Antrieb von einer längs angebauten Transportbahn übernommen werden.

Diese Bauweise empfiehlt sich insbesondere dort wo Anlagen, aus Flexibilitätsgründen, in mehrere kurze Streckenabschnitte, bis maximal 6 m Länge, unterteilt werden.

Der Anbau des Weitertriebes kann wie folgt vorgenommen werden:

- Spurbreite [K] ≥ 200 mm nur aussen möglich
- Spurbreite [K] ≥ 250 mm wahlweise innen oder aussen möglich

Lieferumfang:

Transportbahnen werden komplett vormontiert geliefert und bestehen aus:

- 1 Basismodul
- 1 Basismodul mit Weitertrieb und Verschaltungsblech
- Bahnprofil kpl. mit Transportriemen

Si la charge totale de la ligne ne dépasse pas 800 N par entraînement, il sera possible d'utiliser la partie entraînement d'une ligne de transport longitudinale au lieu d'un motoréducteur.

Cette construction est recommandée spécialement pour des installations qui, pour des raisons de souplesse d'application, sont divisées en plusieurs tracés courts (longueur maximale par tracé: 6 m).

Le montage de l'entraînement de transfert peut s'effectuer de la manière suivante:

- Largeur ≥ 200 mm uniquement de la voie [K] possible sur la face extérieure
- Largeur ≥ 250 mm au choix de la voie [K] possible sur la face extérieure ou intérieure

Contenu de la livraison:

Les lignes de transport sont livrées entièrement prémontées et comprennent les éléments suivants:

- 1 module de base
- 1 module de base avec entraînement de transfert et tôle de coffrage
- profilé de ligne complet avec courroie de transport

If the total track load of 800 N per drive is not exceeded, the drive of an integrated longitudinal line can be used instead of a gear motor.

This design is recommended for systems where flexibility dictates division into several shorter tracks with a length of up to 6 m.

The continuation drive can be installed as follows:

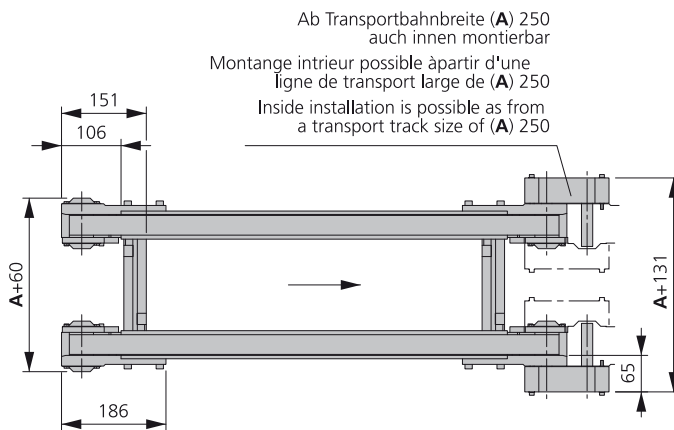
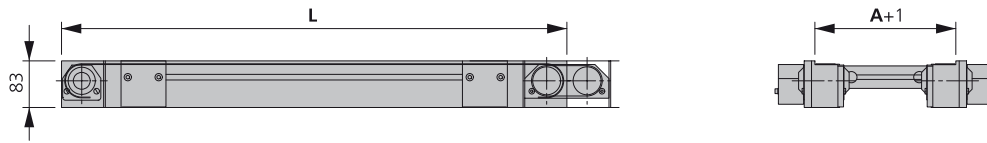
- Track width [K] ≥ 200 mm only on the outside
- Track width [K] ≥ 250 mm optionally on the inside or outside

Delivery includes:

Tracks are delivered completely pre-assembled and consist of:

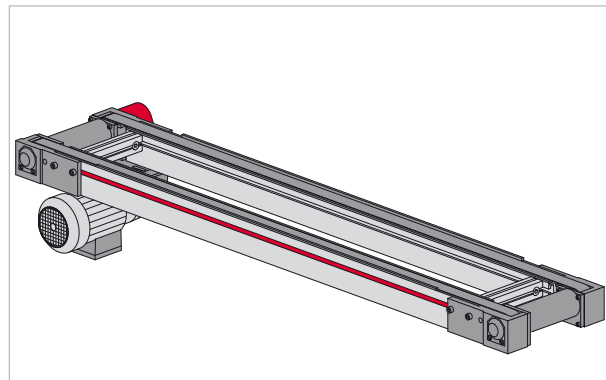
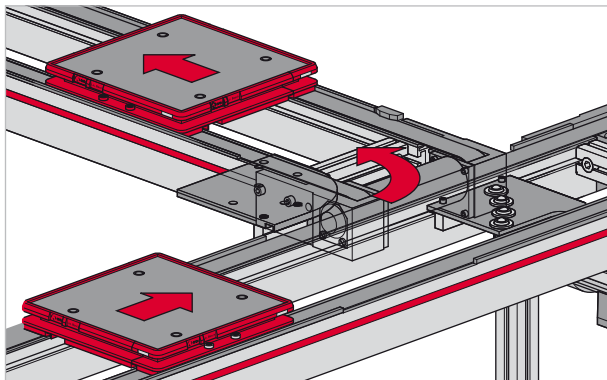
- 1 basic module
- 1 basic module with continuation drive and casing
- track cross-section complete with transport belt

ABMESSUNGEN TBLS
 DIMENSIONS TBLS
 DIMENSIONS OF TBLS



Bestellbeispiel	Exemple de commande	Ordering example	TBLS - ... - ...
Transportbahn leicht, Antrieb in Serie	Ligne de transport légère, entraînement en série	Light-duty transport track, drive in series	
Bahnbreite	Largeur de la ligne	Track width [A] mm	
Bahnlänge total	Longueur totale de la ligne	Total track length [L] mm	

TRANSPORTBAHN LEICHT FÜR UMLENKFÜHRUNG
 LIGNE DE TRANSPORT LÉGÈRE POUR GUIDES DE DÉRVATION
 LIGHT DUTY TRACK FOR DEFLECTION TURNS



Transportbahn mit eigenem Motor welcher für eine maximale Streckenlast von 800 N pro Antrieb ausgelegt ist.

Ligne de transport avec moteur individuel conçu pour supporter une charge maximale de ligne de 800 N par entraînement.

Track with a motor designed for a maximum track load of 800 N per drive.

Wahlweise Antriebs-/Umlenk- oder beidseitig mit einer Friktionsrolle und nachgearbeiteten Lagergehäusen für Umlenkführung UF ausgerüstet.

Ligne équipée au choix avec roue d'entraînement/de dérivation ou, aux deux extrémités, avec un rouleau à friction et des logements usinés pour guide de dérivation UF.

Optionally equipped with a friction roller and refinished bearing housings on drive, deflection, or both sides for deflection turn UF.

Lieferumfang:

- Transportbahnen ≤ 6000 mm werden komplett vormontiert geliefert und bestehen aus:
 - 2 Basismodule, wahlweise Antriebs-/Umlenk- oder beidseitig mit einer Friktionsrolle und nachgearbeiteten Lagergehäusen für Umlenkführung UF ausgerüstet
 - 1 Antrieb mit Getriebemotor
 - Bahnprofil kpl. mit Transportriemen

- Transportbahnen ≥ 6000 mm werden teilweise vormontiert geliefert und bestehen aus:
 - Antrieb, wahlweise mit einer Friktionsrolle und nachgearbeiteten Lagergehäusen für UF, mit Distanzstück und Profilteil
 - Umlenkung, wahlweise mit einer Friktionsrolle und nachgearbeiteten Lagergehäusen für UF, mit Distanzstück und Profilteil
 - Evtl. weitere Bahnprofilteile
 - Transportriemen (lose mitgeliefert)

Contenu de la livraison:

- Les lignes de transport ≤ 6000 mm sont livrées entièrement prémontées et comprennent les éléments suivants:
 - 2 modules de base équipés soit d'une roue d'entraînement/de dérivation ou, aux deux extrémités, d'un rouleau à friction et de logements usinés pour guide de dérivation UF
 - 1 entraînement avec moto-réducteur
 - profilé de ligne complet avec courroie de transport

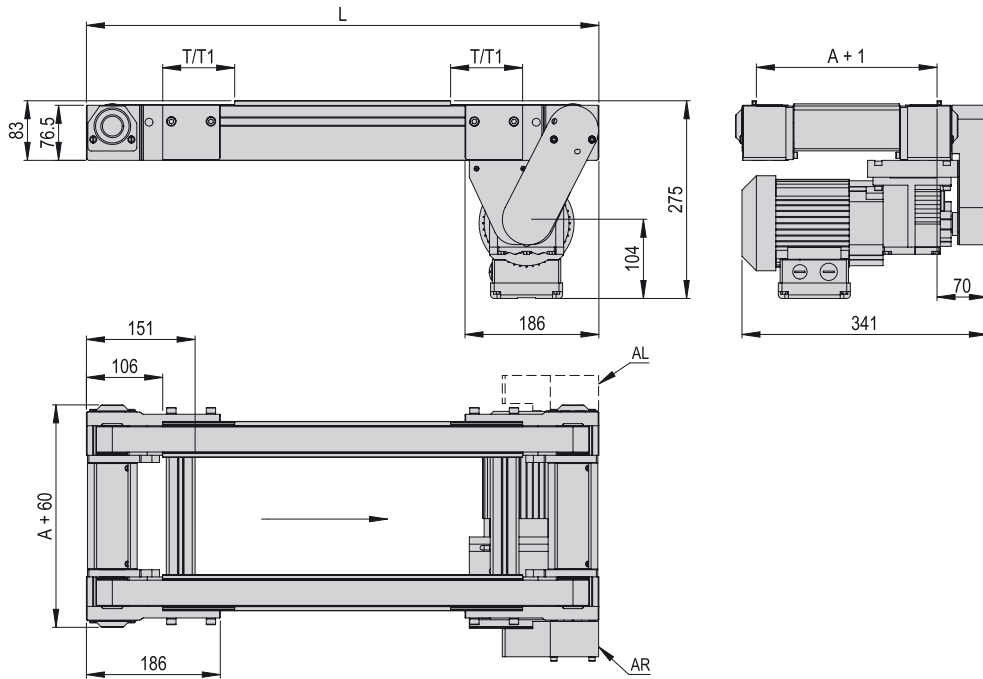
- Les lignes de transport ≥ 6000 mm sont livrées partiellement prémontées et comprennent les éléments suivants:
 - entraînement équipé soit d'un rouleau à friction et de logements usinés pour UF, soit d'une entretoise et d'un profilé
 - dérivation équipée soit d'un rouleau à friction et de logements usinés pour UF, soit d'une entretoise et d'un profilé
 - autres éléments de profilé de ligne éventuellement requis
 - courroie de transport (emballée à part)

Delivery includes:

- Tracks ≤ 6000 mm are delivered completely pre-assembled and consist of:
 - 2 basic modules, optionally equipped with a friction roller and refinished bearing housings on drive, deflection, or both sides for deflection turn UF
 - 1 drive with gear motor
 - track cross-section complete with transport belt

- Tracks ≥ 6000 mm are delivered partly pre-assembled and consist of:
 - drive, optionally equipped with a friction roller and refinished bearing housings for UF, with spacer and cross-section
 - deflection, optionally equipped with a friction roller and refinished bearing housings for UF, with spacer and cross-section
 - possibly, additional track cross-sections
 - transport belts (shipped with order)

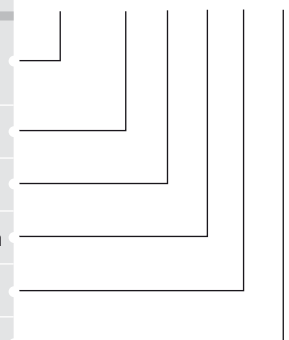
ABMESSUNGEN TBLUF
 DIMENSIONS TBLUF
 DIMENSIONS OF TBLUF



T / T1 = siehe Seite UF / voir page UF / see page UF

Bestellbeispiel	Exemple de commande	Ordering example	
Transportbahn, beidseitig mit Friktionsrolle für UF	Ligne de transport avec rouleau à friction pour UF aux deux extrémités	Transport track with friction rollers for UF at both ends	
Bahnbreite	Largeur de la ligne	Track width	[A] mm
Bahnlänge total	Longueur totale de la ligne	Total track length	[L] mm
Unterteilung der Bahn	Subdivision de la ligne	Subdivision of track	[*./..] mm
Antrieb links/rechts	Entraînement gauche/droite	Drive on left/righth	AL/AR
Geschwindigkeit in m/min.	Vitesse en m/mn	Speed in m/min	9/12/16

TBLUF - ... - ... - ... - ...

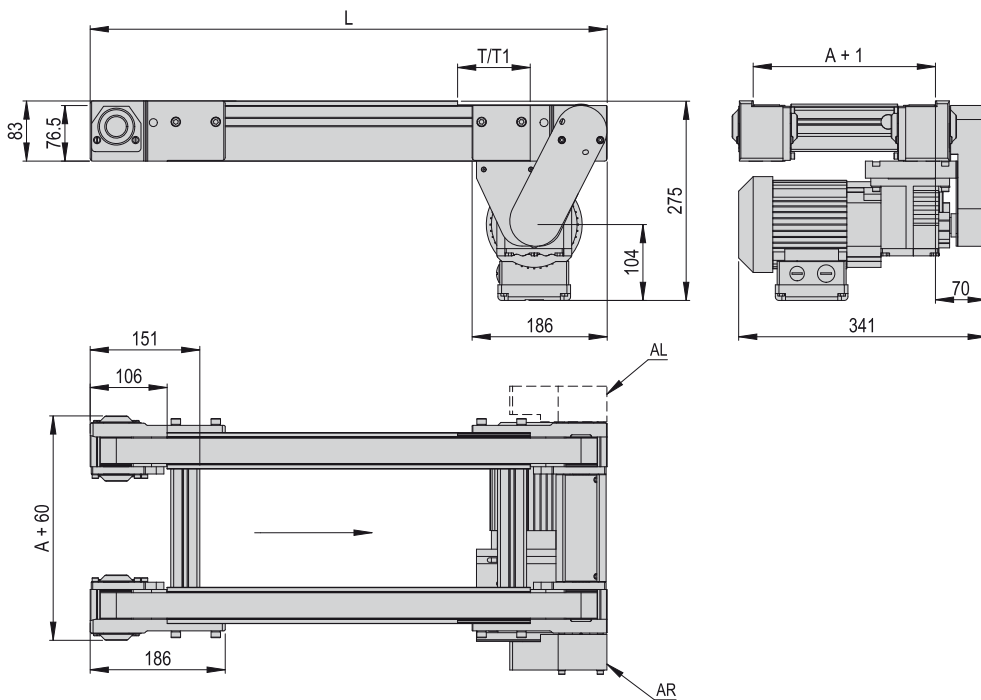


*Bezeichnet die Motoreseite

*Désigne le côté moteur

*Designates the motor side

ABMESSUNGEN TBLUFA
 DIMENSIONS TBLUFA
 DIMENSIONS OF TBLUFA



T / T1 = siehe Seite UF / voir page UF / see page UF

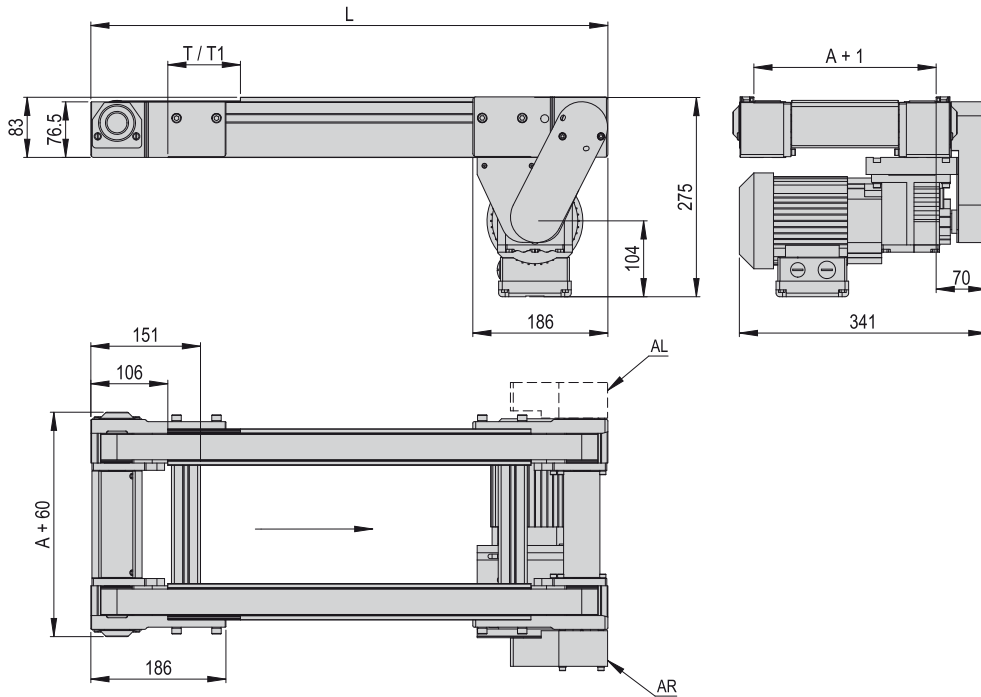
Bestellbeispiel	Exemple de commande	Ordering example	TBLUFA - ... - ... - ... - ...
Transportbahn, antriebsseitig mit Friktionsrolle für UF	Ligne de transport avec rouleau à friction pour UF sur le côté moteur	Transport track with friction roller for UF on the motor side	
Bahnbreite	Largeur de la ligne	Track width [A] mm	
Bahnlänge total	Longueur totale de la ligne	Total track length [L] mm	
Unterteilung der Bahn	Subdivision de la ligne	Subdivision of track [*/./.] mm	
Antrieb links/rechts	Entraînement gauche/droite	Drive on left/right AL/AR	
Geschwindigkeit in m/min.	Vitesse en m/mn	Speed in m/min 9/12/16	

*Bezeichnet die Motorenseite

*Désigne le côté moteur

*Designates the motor side

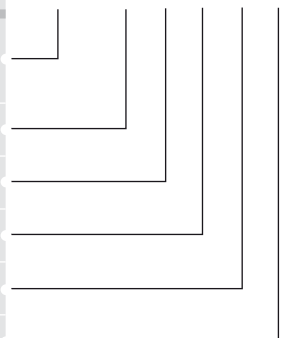
ABMESSUNGEN TBLUFU
 DIMENSIONS TBLUFU
 DIMENSIONS OF TBLUFU



T / T1 = siehe Seite UF / voir page UF / see page UF

Bestellbeispiel	Exemple de commande	Ordering example
Transportbahn, umlenkseitig mit Friktionsrolle für UF	Ligne de transport avec rouleau à friction pour UF sur le côté renvoi	Transport track with friction roller for UF on deflection side
Bahnbreite	Largeur de la ligne	Track width [A] mm
Bahnlänge total	Longueur totale de la ligne	Total track length [L] mm
Unterteilung der Bahn	Subdivision de la ligne	Subdivision of track [*/./.] mm
Antrieb links/rechts	Entraînement gauche/droite	Drive on left/righth AL/AR
Geschwindigkeit in m/min.	Vitesse en m/mn	Speed in m/min 9/12/16

TBLUFU - ... - ... - ... - ... - ...

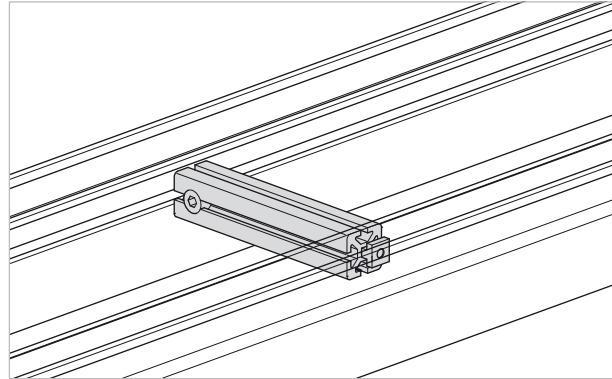
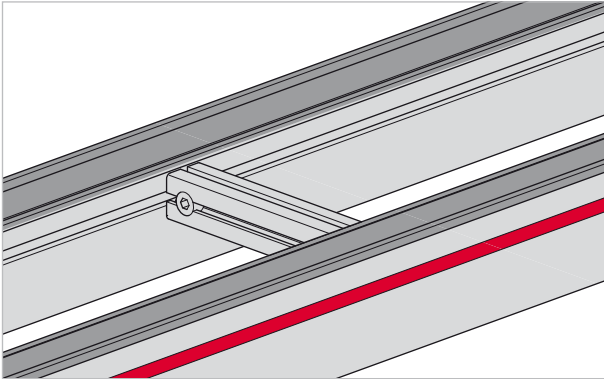


*Bezeichnet die Motoreseite

*Désigne le côté moteur

*Designates the motor side

DISTANZSTÜCK
ENTRETOISE
SPACER BLOCK

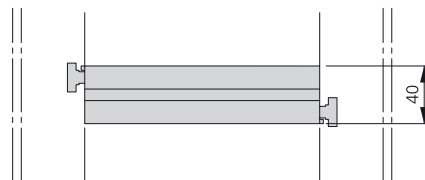
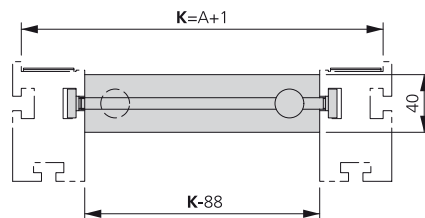


Das Distanzstück DS dient der Einhaltung der gleichmässigen Spurbreite [K] und stabilisiert den Aufbau. Sofern sich nicht an gleicher Stelle eine Bahnstütze befindet wird empfohlen, alle 2 m ein Distanzstück einzusetzen. Das Distanzstück wird mit dem dazugehörigen Befestigungsmaterial geliefert.

L'entretoise DS permet d'assurer une largeur de ligne [K] uniforme et de stabiliser la structure. Il est recommandé de placer une entretoise tous les 2 m, mis à part si l'emplacement coïncide avec un pied support. L'entretoise est livrée avec le matériel de fixation correspondant.

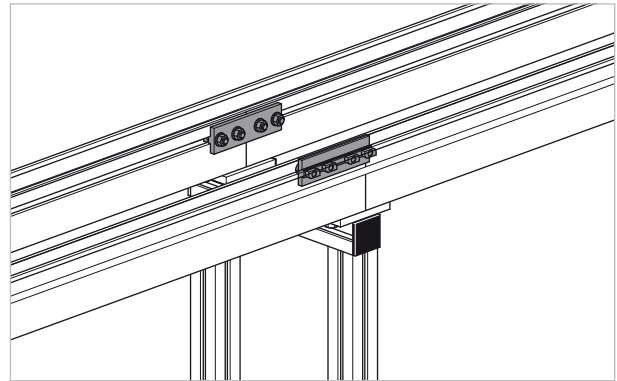
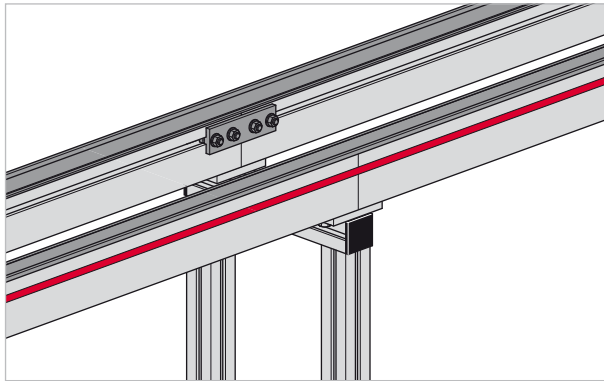
The purpose of the spacer DS is to keep the track width [K] even and to stabilize the structure. Unless there is a support leg in the same place, placement of a spacer every 2 m is recommended. The spacer is delivered completely assembled with the necessary attachment hardware.

ABMESSUNGEN DS
DIMENSIONS DS
DIMENSIONS OF DS



Bestellbeispiel	Exemple de commande	Ordering example	DS - ... [A] mm
Distanzstück	Entretoise	Spacer block	
Bahnbreite	Largeur de la ligne	Track width	

PROFILVERBINDER
 ELÉMENT DE JONCTION DES PROFILÉS
 PROFILE CONNECTOR

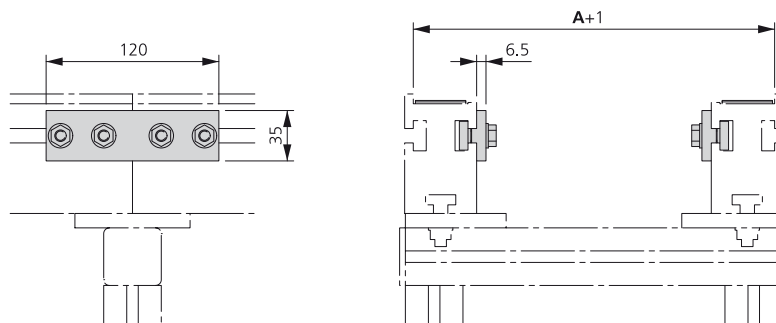


Der Profilverbinder PV wird zum Verbinden von zwei Bahnprofilen verwendet. Bei allen Profilverbindungsstellen ist in der Regel eine Bahnstütze (siehe Seite BS) vorzusehen. Profilverbinder werden als Paar, mit dem dazugehörigen Befestigungsmaterial geliefert.

L'élément de jonction des profilés PV sert à raccorder deux profilés de ligne. En règle générale, il convient de prévoir un pied support (cf. page BS) à chaque emplacement de jonction des profilés. Les éléments de jonction des profilés sont livrés par paire avec le matériel de fixation correspondant.

Profile connector PV is used to connect two track profiles. As a rule, a support leg is to be installed at all profile connections (see page BS). Profile connectors are supplied in pairs with the required attachment hardware.

ABMESSUNGEN PV
 DIMENSIONS PV
 DIMENSIONS OF PV



**Profilverbinder
 PV**

Bestellnummer

**Elément de jonction
 des profilés PV**

Article No.

**Profile connector
 PV**

Order No.

11002794